



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/46/593/Add.1
29 November 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Сорок шестая сессия
Пункт 19 повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

Международное десятилетие за искоренение колониализма

Доклад Генерального секретаря

Добавление

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ	2
Аргентина	2
Испания	2

ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ

АРГЕНТИНА

[Подлинный текст на испанском языке]
[26 ноября 1991 года]

Постоянное представительство Аргентинской Республики при Организации Объединенных Наций в дополнение к своему ответу от 2 мая 1989 года 1/ хотело бы добавить, что Аргентина по-прежнему поддерживает процесс деколонизации, который успешно осуществляет Организация Объединенных Наций через свои соответствующие органы, руководствуясь неотъемлемыми принципами, закрепленными в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи. В этой связи оно хотело бы напомнить, что, хотя одним из наиболее широко применяемых в процессе деколонизации является принцип самоопределения, существует ряд случаев колониализма, которые четко определены соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи и на которые не распространяется этот принцип. Это особые случаи колониализма, которые связаны с территориальной целостностью некоторых стран, как это имеет место в случае Аргентинской Республики, и которые подпадают под пункт 6 резолюции 1514 (XV).

ИСПАНИЯ

[Подлинный текст на испанском языке]
[26 ноября 1991 года]

1. **Усилия по искоренению колониализма как явления и конкретных случаев колониализма – это одна из областей, в которых Организация Объединенных Наций действует наиболее активно и успешно.**
2. **Сейчас единодушно признается, что эта Организация стала главным инициатором, а затем и движущей силой процесса деколонизации и добилась выдающихся успехов, благодаря которым в течение короткого периода времени продолжительностью в несколько десятилетий коренным образом изменилась структура и сам состав международного сообщества, обогатившись благодаря присоединению многих бывших колониальных народов и стран, которые сегодня являются членами Организации Объединенных Наций как суверенные, независимые государства.**
3. **Испания поддерживала и по-прежнему поддерживает эти усилия и поэтому приветствует провозглашение Генеральной Ассамблеей Международного десятилетия за искоренение колониализма 2/. Тот факт, что это Десятилетие приходится на конец двадцатого столетия, позволяет надеяться, что следующее столетие начнется с искоренения колониализма. Таким образом, необходимо раз и навсегда уничтожить все проявления анахроничных ситуаций, несовместимых с принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций.**

4. Поэтому Испания полностью поддерживает основную цель Десятилетия, заключающуюся в искоренении случаев колониализма во всех все еще сохраняющихся самоуправляющихся территориях и в этой связи признает огромное значение права на самоопределение народов, находящихся в условиях колониализма.

5. Тем не менее важно отметить в соответствии с резолюцией 1514 (XV) и другими различными резолюциями и решениями Генеральной Ассамблеи, что, хотя осуществление права всех народов на самоопределение является наиболее распространенным способом ликвидации случаев колониализма, существует ряд самоуправляющихся территорий, которые четко определены Генеральной Ассамблеей и на которые не распространяется этот принцип.

6. Действительно, в самой резолюции 1514 (XV), которую называют "Великой хартией вольности" Организации в этой области, в пункте 6 говорится, что "всякая попытка, направленная на то, чтобы частично или полностью разрушить национальное единство и территориальную целостность страны, несовместима с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций".

7. В силу этого положения и в ряде конкретных случаев Генеральная Ассамблея рекомендовала и поддерживала проведение консультаций и переговоров между некоторыми заинтересованными суверенными государствами в целях урегулирования колониальных ситуаций. Более того, Ассамблея пошла еще дальше и заявила, что организация так называемых актов самоопределения в некоторых территориях представляет собой нарушение ее резолюций и, в частности, принципов, закрепленных в резолюции 1514 (XV).

8. Тот факт, что большинство еще не деколонизированных территорий являются небольшими островными территориями, не должен позволять нам забывать о ситуациях, о которых только что говорилось.

9. Поэтому Испания считает крайне необходимым, чтобы в плане действий Международного десятилетия за искоренение колониализма учитывались эти случаи и был сделан конкретный призыв к соответствующим государствам продолжить свои переговоры и удвоить свои усилия в целях достижения основной цели Десятилетия: искоренения всех случаев колониализма.

10. Испания искренне надеется, что усилия Организации Объединенных Наций по обеспечению того, чтобы в XXI веке мир был свободен от все еще сохраняющихся случаев колониализма, увенчаются успехом. Единственная цель замечаний, сделанных в настоящем письме, заключается в том, чтобы содействовать этим усилиям и подчеркнуть твердую приверженность Испании этой цели.

Примечания

1/ См. A/44/800, раздел II.

2/ Резолюция 43/47 от 22 ноября 1988 года.